

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
11 Laurier St./11 Rue Laurier
3C2, Place du Portage
Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet ENVIRONMENTAL CONSULTANT FOR WMB	
Solicitation No. - N° de l'invitation EH900-160791/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 20160791	Date 2015-10-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-176-68065	
File No. - N° de dossier fe176.EH900-160791	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-11-09	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Talom, Mike	Buyer Id - Id de l'acheteur fe176
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3796 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: TPSGC/PWGSC West Memorial Building 344 Wellington Street, Ottawa, ON	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cet amendement a pour but d'effectuer les modifications suivantes:

A) EPEP 3.2.4 Gestion des services

Supprimer :

Aperçu d'un plan d'action des services accompagné des stratégies de mise en œuvre ainsi que de la séquence des principales activités, intégrant une répartition détaillée des tâches et des réalisations attendues, y compris l'ensemble des approbation et des examens requis; une assignation claire au personnel de l'équipe des responsabilités pour les activités et réalisations attendues dans le cadre du projet et une estimation des niveaux d'effort.

Insérer :

Aperçu d'un plan d'action des services accompagné des stratégies de mise en œuvre ainsi que de la séquence des principales activités, intégrant une répartition détaillée des tâches et des réalisations attendues, y compris l'ensemble des examens et des approbations nécessaires; une assignation claire au personnel de l'équipe du projet des responsabilités pour les activités et réalisations attendues ainsi qu'une estimation du niveau d'effort exprimé en nombre d'heures pour chaque étape des services requis (SR1-SR9) et pour chacun des membres de l'équipe.

B) ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX

Supprimer dans son intégralité.

Insérer: ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX - Modifié

C) Services Requis - SR 6.1.21 Manuel sur l'état des opérations

Supprimer :

- Manuel sur l'état des opérations : Mettre au point et préparer quatre (4) exemplaires à remettre au représentant du Ministère avant l'acceptation provisoire.

Insérer :

6.1.21 (non utilisé)

D) Reponses aux questions reçues.

Question 3 :

EPEP 3.2.4 de la Demande de propositions indique que l'expert-conseil fournira une estimation du niveau d'effort requis par les membres de l'équipe pour les divers tâches et réalisations attendues dans le cadre du projet. Le niveau d'effort ne devrait-il pas être exprimé en pourcentage ou en nombre d'heures requis par chacun des membres de l'équipe pour chacune des tâches?

Réponse 3 :

Veillez consulter la modification A) ci-dessus.

Question 4 :

L'annexe C, Formulaire de proposition de prix, présente une ventilation en fonction des Services requis (SR). Toutefois, les SR énumérés sur ce formulaire ne concordent pas avec ceux figurant dans la Description des services (de la page 38 à la page 72). Pourriez-vous apporter des précisions?

Réponse 4 :

Veillez consulter la modification B) ci-dessus.

Question 5 :

Pourriez-vous préciser le contenu et le but du manuel sur l'état des opérations (section 6.1.21) et indiquer s'il doit être préparé par l'expert-conseil en environnement?

Réponse 5 :

Veillez consulter la modification C) ci-dessus.

Question 6 :

Le responsable principal peut-il également assumer un rôle en tant que principal membre du personnel (ingénieur en environnement en chef, hygiéniste industriel agréé, spécialiste de la gestion des déchets solides ou spécialiste des coûts)?

Réponse 6 :

Oui. Conformément à la section 3.2.2, Réalisations des spécialistes et des sous-experts-conseils clés dans le cadre de projets, le proposant peut fournir des services multidisciplinaires qui pourraient autrement être fournis par un sous-expert-conseil.

Question 7:

Pouvons-nous obtenir aussi une copie du rapport sur les substances désignées?

Réponse 7:

Le rapport sur les substances désignées se trouve dans l'annexe 4, dans le CD qu'on peut obtenir sur demande auprès de l'agent de négociation des marchés.

Question 8 :

S'attend-on à ce que l'ingénieur en environnement s'occupe de la contamination du sol et des eaux souterraines sur le site ou à ce qu'il procède à l'élimination des matières dangereuses?

Réponse 8 :

Non. TPSGC procédera aux essais et aux retraits (s'il y a lieu) en dehors du présent contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EH900-160791/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20160791

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fe176EH900-160791

Buyer ID - Id de l'acheteur

fe176

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX

DIRECTIVES : Veuillez remplir ce Formulaire de proposition de prix et le présenter dans une **enveloppe distincte scellée** sur laquelle vous aurez dactylographié le nom du proposant, le nom du projet, le numéro de l'invitation de TPSGC et la mention « FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX ». Les propositions de prix ne doivent pas comprendre les taxes applicables.

LES PROPOSANTS NE DOIVENT PAS MODIFIER LE PRÉSENT FORMULAIRE

Titre du projet : Projet d'intégrité des biens de l'Édifice commémoratif de l'Ouest – l'Expert-conseil en environnement

Nom du proposant :

Les éléments suivants feront partie intégrante du processus d'évaluation :

HONORAIRES FIXES POUR LES SERVICES REQUIS y compris tous les coûts, services et produits livrables connexes nécessaires à la prestation des services, tel qu'il est indiqué dans l'énoncé de projet et les documents de demande de propositions :

ITEM	DESCRIPTION	FIXED FEE
SR1	Préconception	\$ _____
SR2	Étude conceptuelle	\$ _____
SR3	Élaboration de la conception	\$ _____
SR4	Préparation des Documents de Construction	\$ _____
SR5	Appels d'offre et attribution du contrat de construction	\$ _____
SR6	Administration des la construction et du contrat	\$ _____
SR7	Estimation et planification des coûts	\$ _____
SR8	Services de surveillance de l'environnement	\$ _____
SR9	Documents bilingues	\$ _____

TOTAL DES HONORAIRES FIXES (SR1+ SR2+ SR3+ SR4+ SR5+ SR6+ SR7+ SR8+ SR9)	\$ _____ (1)
---	--------------

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX (SUITE)

COÛT TOTAL DES SERVICES POUR FINS D'ÉVALUATION DES PROPOSITIONS

Total des honoraires pour services requis\$

Total des honoraires évalués\$

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX (SUITE)

Les éléments suivants NE feront PAS partie intégrante du processus d'évaluation

DÉBOURS

Une indemnité de 45 000 \$ (taxe de vente harmonisée en sus) sera intégrée au contrat pour couvrir les débours pré autorisés, au prix coûtant sans majoration ni profit, étayés par des factures ou des reçus - voir la clause R1230D (2012-07-16), CG 5 - Modalités de paiement, article CG 5.12

Coûts de reproduction et de livraison de documents techniques en sus de ceux spécifiés dans l'énoncé de projet, engagés avec l'autorisation préalable du représentant du Ministère :	10 000 \$
Débours pour tests	25 000 \$
Autres débours	10 000 \$

MONTANT MAXIMUM DES DÉBOURS	\$ 45,000
------------------------------------	------------------

Signature de l'expert conseil

L'expert conseil convient de fournir TOUS les services demandés dans la demande de propositions. Si une proposition est déposée par des associés ou une coentreprise, chaque entité composante doit fournir les renseignements.

.....
Nom Signature

.....
Titre

J'ai/Nous avons le pouvoir de lier la société/les associés/le propriétaire unique

.....
Nom Signature

.....
Titre

J'ai/nous avons le pouvoir de lier la société/société de personnes/entreprise individuelle/coentreprise

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX (SUITE)

LES TAUX HORAIRES SUIVANTS PEUVENT ÊTRE UTILISÉS POUR DES MODIFICATIONS APPORTÉES AU CONTRAT.

Dirigeants

Nom	\$ de l'heure
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$
.....\$

Request for Proposal: West Memorial Building Asset Integrity – Environmental Consultant

Demande de propositions: Intégrité des biens de l'Édifice commémoratif de l'Ouest – l'Expert-conseil en environnement

Solicitation No. - N° de l'invitation: EH900-160791/A - PWGSC Project No. - No. Projet TPSGC R.066170.001